



## LED-HEADLIGHT LAMP [~H7]

GB	LED-HL [~H7] upgrade lamp	3
DE	LED-HL [~H7] - Upgrade-Lampe	13
FR	Mode d'emploi ampoule de phare Philips LED-HL [~H7]	23
ES	Lámpara de mejora LED-HL [~H7]	33
PT	Lâmpada de actualização LED-HL [~H7]	43
RU	Улучшенная лампа LED-HL [~H7]	53
PL	Wymienne źródło światła LED-HL [~H7]	63
IT	LED-HL [~H7] lampada sostitutiva	73

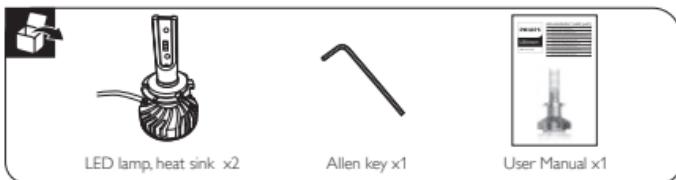




- EN Please read through the instructions carefully before use and keep them in a safe place for ease of reference in the future.
- DE Lesen Sie die Anweisungen vor der Verwendung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, um später darauf zurückgreifen zu können.
- FR Veuillez lire attentivement les instructions avant utilisation et conservez-les soigneusement pour référence ultérieure.
- ES Lea detenidamente las instrucciones antes de usar el producto y consérvelas cuidadosamente para consultarlas en el futuro.
- PT Leia atentamente as instruções antes de utilizar e guarde-as corretamente para facilitar a consulta no futuro.
- RU Внимательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните ее, чтобы обращаться к ней при необходимости.
- PL Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.
- IT Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle in modo da renderne sempre accessibile la consultazione.



## 1 Packing list



## 2 Product features

Operating voltage: 13.2V

Power: 13W ± 15%

Light flux: 1100lm ± 20%

Colour temperature: 6200K ± 500K

## 3 Important

Before you install the LED-HL [≈H7] lamp, please read through the following information carefully.

### ⚠ Precautions

- This product can only be used with a car power input of 12V.
- This product can only be used in headlights with H7 halogen lamps.



Projector headlights



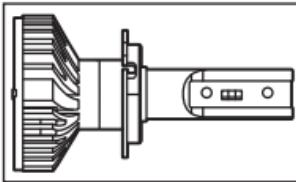
Usable with: Reflector headlights



- Prior to installation, please make sure that the LED-HL [≈H7] Ultinon lamp does not have defects such as damage or rupture.

#### ⚠ Warnings

- When working, the LED-HL [≈H7] lamp and the LED drive box will be at a very high temperature. Do not touch them directly with fingers or skin, to avoid scalding.





- The LED illumination of the LED-HL [≈H7] lamp is of high intensity; do not look directly at the LED-HL [≈H7] lamp, to avoid eye damage.
- Before you remove the halogen H7 lamp, make sure that the lamp's temperature has dropped to room temperature, to avoid burning fingers or skin.
- Do not let the LED-HL [≈H7] lamp become exposed to dust, grease or stains, or scratch the surface of the LED; this will damage the LED-HL [≈H7] lamp.
- Do not let children touch the LED-HL [≈H7] product.

## ⚠ Other Information

- Please make sure that you purchase the Philips LED-HL [≈H7] lamp through the correct channels.
- After the lamp is installed, please check if the light pattern is okay, and make sure that the indicators on the dash board are working normally and that nothing is abnormal.
- After the lamp is installed, please check whether the air-tight cover is properly sealed to avoid undesirable sealing; and whether the control box and the wiring harness are firmly in place, and not interfering with other parts inside the lamp or the fan above the lamp.



## 4 Pre-installation Information

- Check to make sure that the inside diameter of the air-tight cover for your lamp is at least 60 mm. If it is too small, there is the risk of unsuccessful installation of the heat sink and the control box.

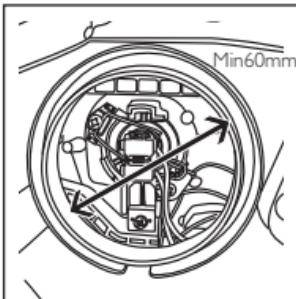


Figure-1

- The LED-HL [≈H7] lamp is not for use with all types of cars. Please consult a professional sales representative.
- Please have a technician at a professional service location install the LED-HL [≈H7] lamp.
- If it is found, after the LED-HL [≈H7] lamp is installed, that there is no cut-off line for the low-beam light pattern, please switch back to your previous halogen H7 lamp.
- Applicable car types: Please refer to the overview of applicable cars.

## 5 Installation steps for lamps

- Swing to open the air-tight cover for the original headlight.

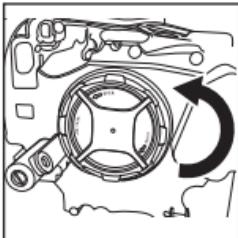
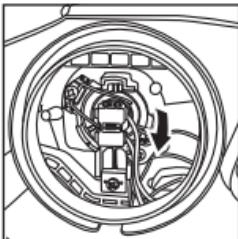
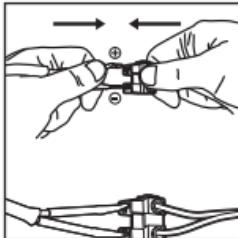


Figure-2

- Loosen the spring latch and remove the halogen lamp from the existing headlight assembly.

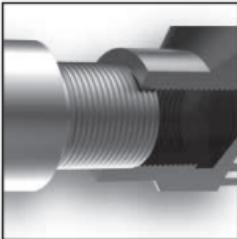


- Connect to power and make sure that the positive and negative wires are properly connected. If they are connected incorrectly, please switch and connect them again.



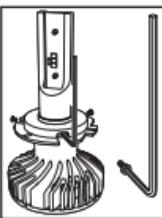


- Unscrew the LED-HL [≈H7] heat sink from the lamp.

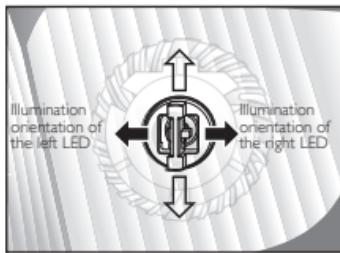


- Adjust the installation angle of the central plate.

- (1). If the angle of the halogen lamp is vertical in the optic, there is no requirement to adjust the angle of the LED central plate. Otherwise, it is required to adjust the installation angle of the central plate for the LED-HL [≈H7] lamp.
- (2). Use the Allen key to loosen the three set screws of the central plate as is shown below.



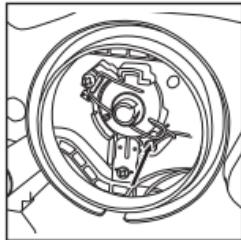
- (3). Turn the central plate until the LED burner is aligned vertically in the reflector, with the LEDs shining to the left and the right, as shown on below picture (see the hollow arrows in the following figure) and that the LED shines toward the right and the left sides of the reflector. Then, fasten the screws for the central plate.



- (4).The low beam should finally be equipped with the clear bright-dark cut-off line shown in the lower left figure; this is meant to reduce glare experienced by oncoming drivers.

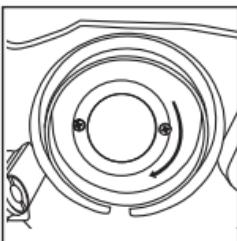


- Install the LED-HL [≈H7] lamp into the headlight and buckle the spring latch. Attention: do not let the spring latch touch the wires.

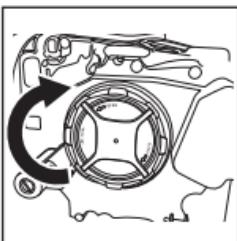




- Install the heat sink onto the lamp.



- Put on the air-tight cover for the lamp.



- Check if the lamp works normally and if the light pattern is okay. If the light pattern is too low or too high, adjust the horizontal adjustment knob for the lamp until the position is correct.





## 6 Troubleshooting

If the LED-HL [H7] lamp does not turn on, please check if any of the following conditions exists:

1. Are the positive and negative power connectors properly connected?
2. Check if the power switch for the lamp is turned on.
3. Make sure that there is sufficient power in the battery.

## 7 Recycling



This product is designed in compliance with the applicable requirements of European Directive 2002/96/EC. Its parts and elements may be recycled for reuse.



Do not discard this product carelessly. Certain substances in the electronic elements can be harmful for the environment and humans.





## 8 Warranty clauses

- Warranty is only valid under normal use. All man-made damage, such as connecting to inadequate power; failure to follow the instructions for use, damage caused by maintenance or modification not approved of by this company, wrongful use or negligence, or damage caused by disasters, invalidate warranty services immediately.
- If the Warranty Card or purchase receipt have been altered, you will no longer be entitled to warranty services.
- Please contact the distributor from which you purchased the product; the distributor will help you with the warranty repair service associated with this product.

In the event of a warranty claim, please provide the following information together with proof of purchase:

Name \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_ Postal code \_\_\_\_\_

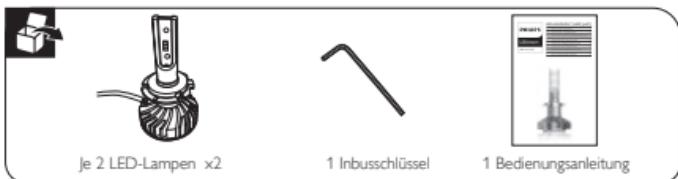
Purchased from:

(Please provide the name and location of the retail outlet)



DE

## 1 Lieferumfang



je 2 LED-Lampen x2

1 Inbusschlüssel

1 Bedienungsanleitung

## 2 Produktfunktionen

Betriebsspannung: 13,2V

Leistung 13W ± 15%

Lichtstrom: 1100lm ± 20%

Farbtemperatur: 6200K ± 500K



## 3 Wichtig!

Lesen Sie vor dem Einbau der LED-HL [≈H7] die folgenden Informationen sorgfältig durch.

### ⚠ Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt darf nur an einer Fahrzeugstromversorgung mit 12-V-Spannung angeschlossen werden.
- Dieses Produkt darf nur in Scheinwerfern für H7-Halogenlampen verwendet werden.



Projektorscheinwerfern



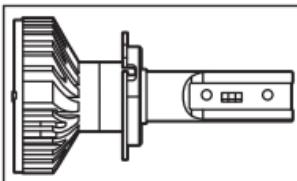
Zur Verwendung in:  
Reflektorschienwerfern



- Stellen Sie vor dem Einbau sicher, dass die LED-HL [≈H7] keine Beschädigungen oder Risse aufweist.

**⚠ Warnhinweise**

- Während des Betriebs erreichen die LED-HL [≈H7] und die LED-Steuerungseinheit sehr hohe Temperaturen. Berühren Sie diese nicht direkt, um Verbrennungen zu vermeiden.



- Die Leuchtintensität der LED-HL [≈H7] ist sehr hoch. Sehen Sie nicht direkt in die LED-HL [≈H7], um eine Schädigung der Augen zu vermeiden.
- Stellen Sie vor dem Ausbau der H7-Halogenlampe sicher, dass die Lampe auf Raumtemperatur abgekühlt ist, um Verbrennungen an Fingern oder Haut zu vermeiden.





- Achten Sie darauf, dass kein Staub, Fett oder Schmutz an die LED-HL [≈H7] gelangt und die Oberfläche der LED nicht verkratzt wird, um Beschädigungen der LED-HL [≈H7] zu vermeiden.
- Halten Sie Kinder von der LED-HL [≈H7] fern.

#### ⚠ Weitere Informationen

- Achten Sie darauf, die Philips LED-HL [≈H7] über autorisierte Vertriebspartner zu erwerben.
- Überprüfen Sie nach dem Einbau der Lampe, ob die Lichtverteilung in Ordnung ist und die Anzeigen auf dem Armaturenbrett ordnungsgemäß funktionieren, und stellen Sie sicher, dass keine Störungen auftreten.
- Überprüfen Sie nach dem Einbau der Lampe, ob die Scheinwerferabdeckung ordnungsgemäß sitzt, um unerwünschtes Abdichten zu vermeiden. Stellen Sie außerdem sicher, dass die Steuerungseinheit und der Kabelbaum an der richtigen Position fixiert sind; um keine anderen Teile in der Lampe oder den Lüfter zu behindern.





## 4 Informationen vor dem Einbau

- Stellen Sie sicher, dass der innere Durchmesser der Scheinwerferabdeckung mindestens 60 mm beträgt. Wenn der Durchmesser zu klein ist, besteht die Gefahr, dass der Wärmeableiter und die Steuerungseinheit nicht richtig eingebaut werden können.

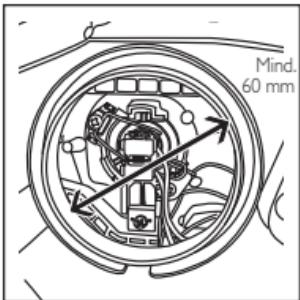


Abbildung 1

- Die LED-HL [≈H7] ist nicht für alle Fahrzeugtypen geeignet. Bitte wenden Sie sich an einen geschulten Vertriebsmitarbeiter.
- Der Einbau der LED-HL [≈H7] sollte nur von einem Techniker in einer Fachwerkstatt vorgenommen werden.
- Wenn sich nach dem Einbau der LED-HL [≈H7] herausstellt, dass beim Abblendlicht keine Hell-Dunkel-Grenze vorliegt, setzen Sie die ursprüngliche H7-Halogenlampe wieder ein.
- Geeignete Fahrzeugtypen: Bitte beachten Sie die Übersicht über die geeigneten Fahrzeuge.

## 5 Einbauschritte für lampen

- Drehen Sie die Scheinwerferabdeckung, um diese zu öffnen und die Scheinwerferlampe zu erreichen.

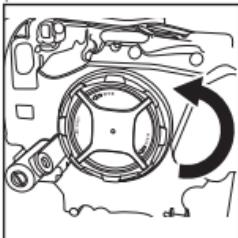
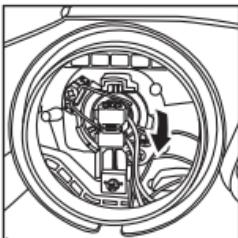
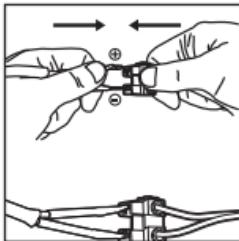
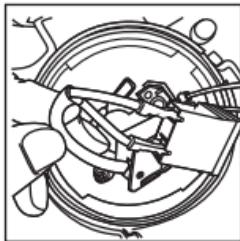


Abbildung 2

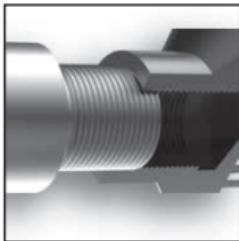
- Lösen Sie den Federriegel, und nehmen Sie die Halogenlampe aus dem Scheinwerfer.



- Schließen Sie die Stromversorgung an, und stellen Sie sicher, dass die positiven und negativen Drähte ordnungsgemäß angeschlossen sind. Wenn Sie falsch angeschlossen sind, lösen und tauschen Sie sie, und verbinden Sie sie erneut.

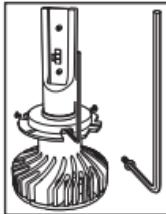


- Schrauben Sie den Wärmeableiter der LED-HL [≈H7] aus der Lampe.



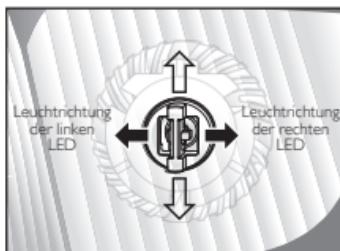
- Passen Sie den Einbauwinkel des Zentrierrings an.

- (1). Bei einem vertikalen Winkel der Halogenlampe muss der Winkel der mittleren LED-Platte nicht angepasst werden. Andernfalls muss der Einbauwinkel des Zentrierrings für die LED-HL [≈H7] angepasst werden.
- (2). Lösen Sie mit dem Inbusschlüssel die drei Schrauben des Zentrierrings, wie unten dargestellt.





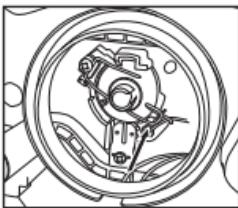
(3). Drehen Sie den Zentrierring, bis der LED-Brenner vertikal im Reflektor ausgerichtet ist, sodass die LEDs nach links und rechts leuchten, wie in der Abbildung unten dargestellt. Drehen Sie den Zentrierring, und stellen Sie sicher, dass der Vorsprung vertical ausgerichtet ist (siehe weiße Pfeile in der folgenden Abbildung) und die LED die rechte und linke Seite des Reflektors beleuchtet. Ziehen Sie dann die Schrauben des Zentrierrings fest.



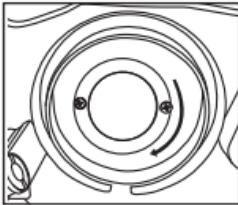
(4). Das Abblendlicht sollte schließlich eine klare Hell-Dunkel-Grenze aufweisen, wie in der linken Abbildung unten dargestellt. Dadurch werden entgegenkommende Fahrer weniger geblendet.



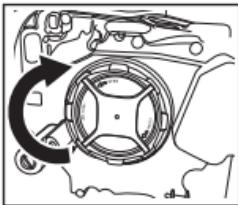
- Bauen Sie die LED-HL [≈H7] in den Scheinwerfer ein, und befestigen Sie den Federriegel. Achtung: Stellen Sie sicher, dass der Federriegel die Drähte nicht berührt.



- Befestigen Sie den Wärmeableiter an der Lampe.



- Setzen Sie die Abdeckung auf den Scheinwerfer.



- Überprüfen Sie, ob die Lampe normal funktioniert und die Lichtverteilung in Ordnung ist. Wenn die Lichtverteilung zu niedrig oder zu hoch ist, stellen Sie den horizontalen Einstellknopf für die Lampe auf die richtige Position ein.





## 6 Fehlerbehebung

Wenn die LED-HL [≈H7] nicht leuchtet, überprüfen Sie, ob folgende Bedingungen gegeben sind:

1. Sind die positiven und negativen Anschlüsse richtig angeschlossen?
2. Überprüfen Sie, ob die Beleuchtung eingeschaltet ist.
3. Stellen Sie sicher, dass die Batterie ausreichend geladen ist.

## 7 Recycling



Dieses Produkt erfüllt die geltenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2002/96/EG. Teile und Elemente können zur Wiederverwendung recycelt werden.



Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im normalen Hausmüll. Bestimmte Substanzen in den elektronischen Elementen können für Mensch und Umwelt schädlich sein.





## 8 Garantieklausel

- Die Garantie gilt nur für Mängel, die bei normalem Gebrauch auftreten. Bei allen von Personen verursachten Schäden, wie beispielsweise der Anschluss an eine ungeeignete Stromversorgung, Nicht-Befolgung der Nutzungsanweisungen, bei Schäden durch Wartung oder nicht gestattete Veränderungen, die nicht durch dieses Unternehmen gestattet wurden, falsche Anwendung oder Fahrlässigkeit, oder bei Schäden, die durch Katastrophen verursacht wurden, erlischt der Garantieanspruch unverzüglich.
- Wenn die Garantiekarte oder der Kaufbeleg verändert wurden, sind Sie nicht mehr berechtigt, Garantieansprüche geltend zu machen.
- Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Der Händler unterstützt Sie im Garantiefall bei der Abwicklung.



Falls Sie einen Garantieanspruch geltend machen wollen, stellen Sie bitte neben dem Kaufbeleg folgende Informationen bereit:

Name \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Postleitzahl \_\_\_\_\_

Erworben von:

(Geben Sie den Namen und den Standort des Einzelhändlers an.)





## 1 Contenu de l'emballage



FR

## 2 Fonctions du produit

Tension de fonctionnement: 13,2V

Puissance: 13W ± 15%

Flux lumineux: 1100lm ± 20%

Température de couleur: 6200K ±500K



## 3 Important

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'installer la lampe LED-HL [≈H7].

### ⚠ Précautions

- Ce produit peut être utilisé uniquement sur des véhicules dont l'alimentation électrique est de 12V.
- Ce produit peut être utilisé uniquement pour un éclairage avant avec lampes halogènes H7.



Non compatible avec:  
phares à projecteur



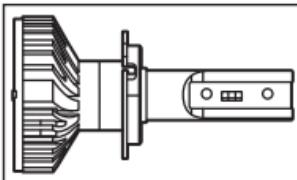
Compatible avec:  
phares à réflecteur



- Avant l'installation, assurez-vous que la lampe LED-HL [≈H7] ne comporte pas de défauts (endommagée ou cassée)

#### ⚠ Avertissements

- En fonctionnement, la lampe LED-HL [≈H7] et le boîtier de commande LED atteindront des températures élevées. Ne les touchez pas directement avec vos doigts ou votre peau pour éviter de vous brûler.



- L'éclairage LED de la lampe LED-HL [≈H7] est très intense. Évitez de la regarder directement afin d'éviter tout dommage oculaire.
- Avant de retirer la lampe halogène H7, assurez-vous que la température de la lampe a refroidi à température ambiante afin d'éviter de vous brûler les doigts ou la peau.



- N'exposez pas la lampe LED-HL [≈H7] à la poussière, à la graisse, et ne rayez pas la surface de la LED. Cela endommagerait la lampe LED-HL [≈H7].
- Ne laissez pas les enfants toucher à la LED-HL [≈H7].

#### ⚠ Autres informations

- Vérifiez que vous avez acheté la lampe LED-HL [≈H7] Philips par les voies autorisées.
- Après avoir installé la lampe, assurez-vous que l'éclairage est normal, puis vérifiez que les voyants du tableau de bord fonctionnent correctement et que rien n'est inhabituel.
- Après avoir installé la lampe, assurez-vous que le couvercle hermétique est bien fermé afin d'éviter toute fuite indésirable. Vérifiez également que le boîtier de commande et que le faisceau de câbles sont fermement en place et n'interfèrent pas avec les autres pièces internes de la lampe ou avec le ventilateur qui se situe au-dessus de la lampe.





## 4 Informations de pré-installation

- Veillez à ce que le diamètre interne du couvercle hermétique de votre lampe mesure au minimum 60 mm. S'il est trop petit, l'installation du boîtier de commande et du dissipateur de chaleur peut échouer.

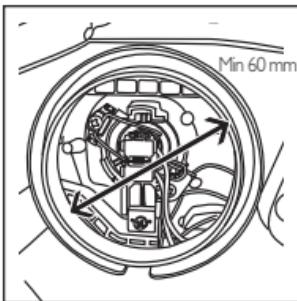


Schéma 1

- La lampe LED-HL [ $\approx$ H7] n'est pas compatible avec tous les types de voitures. Veuillez contacter un représentant commercial professionnel.
- Il est recommandé de faire appel à un technicien professionnel pour l'installation des ampoules de phare LED-HL [ $\approx$ H7], dans un atelier ou un garage automobile.
- Si, après le montage de la lampe LED-HL [ $\approx$ H7], vous vous rendez compte qu'il n'y a pas de ligne de coupure pour l'éclairage des feux de croisement, réinstallez votre ancienne lampe halogène H7.
- Types de voitures compatibles : veuillez consulter la liste des voitures compatibles.

## 5 Étapes d'installation pour phares halogènes

- Ouvrez le couvercle hermétique de votre phare d'origine.

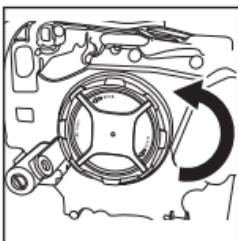
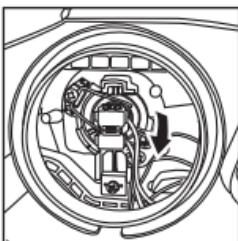
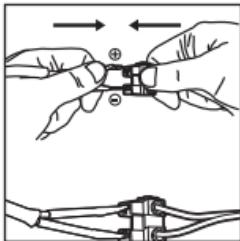


Abbildung 2

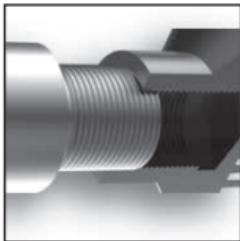
- Retirez l'attache métallique et enlevez la lampe halogène du système de phares.



- Connectez l'alimentation et vérifiez que les câbles positif et négatif sont correctement branchés. Si ce n'est pas le cas, veuillez les inverser et les brancher à nouveau

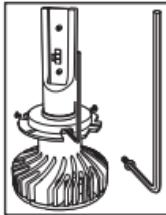


- Dévissez le dissipateur de chaleur de la lampe LED-HL [≈H7].



- Réglez l'angle d'installation de la plaque centrale.

- (1). Si l'angle de la lampe halogène est vertical dans l'optique, il n'est pas nécessaire d'ajuster l'angle de la plaque centrale à LED. Si ce n'est pas le cas, le réglage de l'angle d'installation de la plaque centrale pour la lampe LED-HL [≈H7] est nécessaire.
- (2). Utilisez la clé Allen pour desserrer les trois vis de fixation de la plaque centrale, comme illustré ci-dessous.

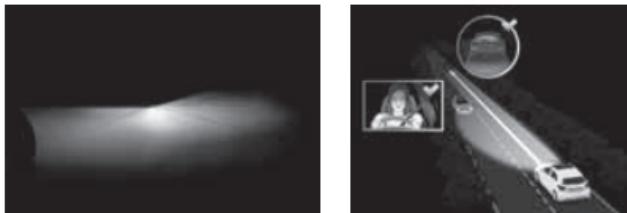




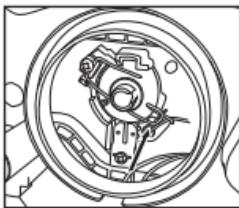
(3). Faites pivoter la plaque centrale jusqu'à ce que le brûleur LED soit aligné verticalement dans l'optique de phare, le faisceau des LED se dirigeant vers la gauche et vers la droite, comme illustré sur la figure ci-dessous (voir les flèches creuses du schéma suivant) et jusqu'à ce que le faisceau de la LED soit dirigé vers les côtés gauche et droit du réflecteur. Ensuite, serrez les vis de la plaque centrale.



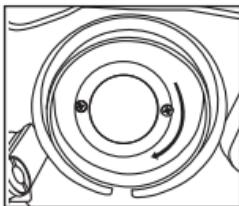
(4). Le feu de croisement devrait être enfin équipé d'une ligne de coupure clair-foncé nette, comme illustré sur le schéma de gauche ci-dessous, l'objectif étant que les conducteurs arrivant en sens inverse ne soient pas éblouis.



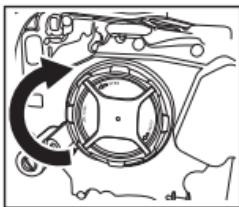
- Installez la lampe LED-HL [≈H7] dans le phare et remettez l'attache métallique. Attention : ne mettez pas l'attache métallique en contact avec les câbles.



- Vissez le dissipateur de chaleur à la lampe.



- Placez le couvercle hermétique de la lampe.



- Vérifiez que la lampe fonctionne correctement et que l'éclairage est correct. Si l'éclairage est trop bas ou trop haut, ajustez le bouton de réglage afin que la position de la lampe soit correcte.





## 6 Dépannage

Si la lampe LED-HL [≈H7] ne s'allume pas, vérifiez que les conditions suivantes s'appliquent :

1. Les connecteurs d'alimentation positif et négatif sont-ils correctement branchés ?
2. Vérifiez que la commande d'alimentation des phares soit en marche.
3. Assurez-vous qu'il y ait assez de puissance dans la batterie.

## 7 Recyclage



Ce produit est conçu conformément à la directive européenne 2002/96/CE en vigueur. Ses pièces et composants doivent être recyclés en vue d'être réutilisés.



Ne jetez pas ce produit sans précaution. Certaines substances contenues dans les composants électroniques peuvent être nocives pour la santé et l'environnement.





## 8 Clauses de garantie

- La garantie est valable uniquement dans des conditions normales d'utilisation. Les dommages provoqués par l'homme, tel que le branchement du produit à des sources d'alimentation inadaptées, le non-respect des instructions d'utilisation, ainsi que les dommages causés par un entretien et une modification non approuvés par l'entreprise, ou encore les dommages causés par des catastrophes, annulent immédiatement les services de garantie.
- En cas de modification de la carte de garantie ou de la facture, vous n'aurez plus le droit aux services de garantie.
- Veuillez contacter le distributeur qui vous a vendu le produit : il vous renseignera sur le service de réparation sous garantie associée à ce produit.



Pour bénéficier de la garantie, veuillez fournir les informations suivantes avec la preuve d'achat :



Nom \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Lieu d'achat :

(merci d'indiquer le nom et l'adresse de l'établissement du vendeur)





## 1 Lista del embalaje



## 2 Características del producto

Voltaje de funcionamiento: 13,2V

Potencia: 13W ± 15%

Flujo luminoso: 1100lm ± 20%

Temperatura del color: 6200K ± 500K



## 3 Importante

Antes de instalar la lámpara LED-HL [≈H7], lea detenidamente la siguiente información.

### ⚠ Precauciones

- Este producto solo se puede utilizar con una entrada de alimentación de coche de 12V.
- Este producto solo se puede utilizar en faros con lámparas halógenas H7.



faros proyectores



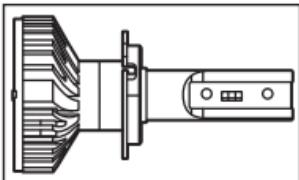
Se puede utilizar con:  
faros reflectores



- Antes de la instalación, asegúrese de que la lámpara LED-HL [≈H7] no presenta defectos, como daños o roturas.

#### ⚠ Advertencias

- Cuando está en funcionamiento, la lámpara LED-HL [≈H7] y la caja de la unidad LED estarán a una temperatura muy elevada. No las toque directamente con los dedos o la piel para evitar quemaduras.



- La iluminación LED de la lámpara LED-HL [≈H7] es de alta intensidad; no mire directamente a la lámpara LED-HL [≈H7] para evitar daños oculares.
- Antes de extraer la lámpara halógena H7, asegúrese de que la temperatura de la lámpara ha descendido a la temperatura ambiente, para evitar quemaduras en los dedos o la piel.



- No deje la lámpara LED-HL [≈H7] expuesta al polvo, grasa o manchas, ni arañe la superficie del LED; esto dañará la lámpara LED-HL [≈H7].
- No permita que los niños toquen el producto LED-HL [≈H7].

#### ⚠ Otra información

- Asegúrese de comprar la lámpara LED-HL [≈H7] de Philips a través de los canales adecuados.
- Despues de instalar la lámpara, compruebe si el patrón luminoso es correcto y asegúrese de que los indicadores del salpicadero funcionan correctamente y no hay nada anormal.
- Despues de instalar la lámpara, compruebe si la cubierta hermética está bien sellada para evitar fugas, y si la caja de control y el mazo de cables están fijos en su lugar y no interfieren con otras piezas del interior de la lámpara o el ventilador que hay encima de esta.





## 4 Información previa a la instalación

- Asegúrese de que el diámetro interior de la cubierta hermética de la lámpara sea de al menos 60 mm. Si es demasiado pequeño, existe el riesgo de que la instalación del disipador y la caja de control no sea correcta.

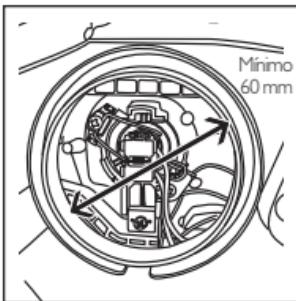


Figura 1

- La lámpara LED-HL [≈H7] no se puede utilizar en todos los modelos de coches. Consulte a un representante de ventas profesional.
- Pida a un técnico de un taller profesional que instale la lámpara LED-HL [≈H7].
- Si observa que después de instalar la lámpara LED-HL [≈H7] no hay línea de corte en el patrón de las luces cortas, vuelva a instalar su lámpara halógena H7 anterior.
- Modelos de coches aplicables: Consulte la descripción general de los coches compatibles.

## 5 Pasos de instalación de lámparas

- Bascule la cubierta hermética del faro original para abrirla.

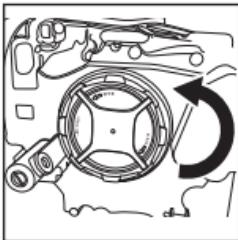
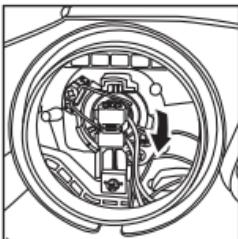
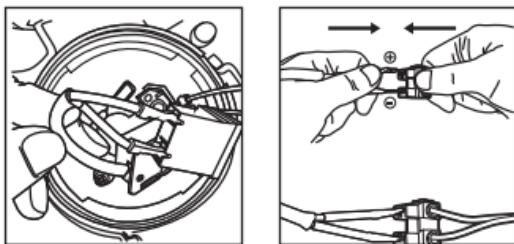


Figura 2

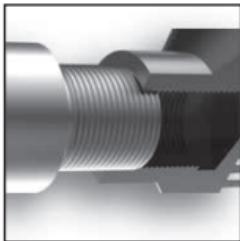
- Afloje el pestillo con resorte y retire la lámpara halógena del conjunto del faro existente.



- Conecte la alimentación y asegúrese de que los cables positivo y negativo están bien conectados. Si están mal conectados, cámbielos y vuelva a conectarlos.

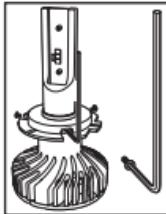


- Desenrosque el disipador LED-HL [≈H7] de la lámpara.



- Ajuste el ángulo de instalación de la placa central.

- (1). Si el ángulo de la lámpara halógena es vertical, no será necesario ajustar el ángulo de instalación de la placa central. En caso contrario, deberá ajustar el ángulo de instalación de la placa central para la lámpara LED-HL [≈H7].
- (2). Utilice la llave Allen para aflojar los tres tornillos de ajuste de la placa central, como se muestra a continuación.

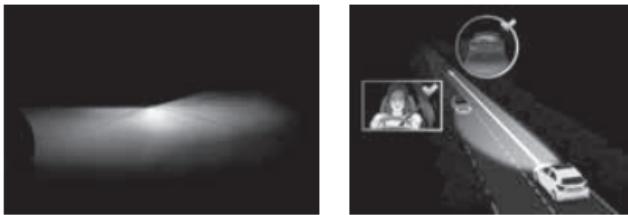




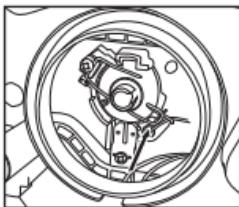
(3). Gire la placa central hasta que la bombilla LED esté alineada verticalmente con la lámpara reflectora, con los LED iluminando a izquierda y derecha, como se muestra en la imagen siguiente (consulte las flechas sin relleno en la figura siguiente), y que el LED ilumine hacia la derecha e izquierda del proyector. A continuación, apriete los tornillos de la placa central.



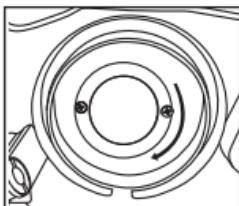
(4). Las luces cortas deberían ofrecer una clara línea de corte entre luz y oscuridad como se muestra en la figura inferior izquierda; esto permite reducir los destellos que se producen cuando se acercan otros conductores en dirección contraria.



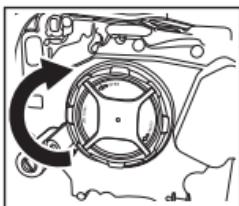
- Instale la lámpara LED-HL [≈H7] en el faro y enganche el pestillo con resorte. Atención: No deje que el pestillo con resorte entre en contacto con los cables.



- Instale el disipador en la lámpara.



- Coloque la cubierta hermética de la lámpara.



- Compruebe si la lámpara funciona con normalidad y si el patrón luminoso es correcto. Si el patrón luminoso es demasiado bajo o demasiado alto, modifique el botón de ajuste horizontal para que la lámpara esté en la posición correcta.





## 6 Solución de problemas

Si la lámpara LED-HL [≈H7] no se enciende, compruebe si se da una de las condiciones siguientes:

1. Los conectores de alimentación positivo y negativo están bien conectados?
2. Compruebe si el interruptor de alimentación de la lámpara está encendido.
3. Asegúrese de que la batería tiene suficiente carga.

## 7 Reciclaje



Este producto se ha diseñado de conformidad con los requisitos aplicables de la Directiva Europea 2002/96/CE. Sus piezas y elementos pueden reciclarse para su reutilización.



No deseche este producto de forma irresponsable. Determinadas sustancias de los elementos electrónicos pueden ser nocivas para el entorno y los seres humanos.



## 8 Cláusulas de garantía

- La garantía solo es válida con un uso normal. Todos los daños provocados por el hombre, como la conexión a una fuente de alimentación incorrecta, el incumplimiento de las instrucciones de uso, los daños provocados por mantenimiento o modificación no aprobados por esta empresa, el uso incorrecto o la negligencia, o los daños provocados por desastres, invalidarán de inmediato los servicios de la garantía.
- Si la tarjeta de garantía o el recibo de compra se han modificado, dejará de tener derecho a los servicios de la garantía.
- Póngase en contacto con el distribuidor en el que adquirió el producto; el distribuidor le ayudará con el servicio de reparación de la garantía asociado a este producto.



**En caso de reclamación de garantía, proporcione la siguiente información junto con el justificante de compra:**



Nombre \_\_\_\_\_ dirección \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_ código postal \_\_\_\_\_

Adquirido en:

(indique el nombre y la ubicación del punto de venta)





## 1 Conteúdo da embalagem



Lâmpada LED x2



Chave Allen x1



Manual do utilizador x1

PT

## 2 Características do produto

Tensão de funcionamento: 13,2V

Corrente: 13W ± 15%

Fluxo de luz: 1100lm ± 20%

Temperatura da cor: 6200K ± 500K



## 3 Importante

Antes de instalar a lâmpada LED-HL [≈H7], leia atentamente as seguintes informações.

### ⚠ Precauções

- Este produto só pode ser utilizado com uma entrada de corrente do automóvel de 12 V.
- Este produto só pode ser utilizado em faróis com lâmpadas de halogéneo H7.



Faróis projectores



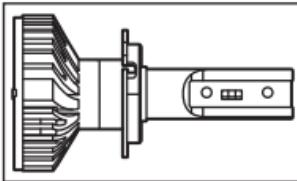
Compatível com: Faróis reflectores



- Antes da instalação, certifique-se de que a lâmpada LED-HL [≈H7] não possui quaisquer defeitos, tais como danos ou rupturas.

#### Avisos

- Durante o funcionamento, a lâmpada LED-HL [≈H7] e a caixa do controlador LED possuem uma temperatura muito alta. Não toque nestes componentes sem proteger os dedos ou a pele para evitar queimaduras.





- A iluminação LED da lâmpada LED-HL [≈H7] é de alta intensidade; não olhe directamente para a lâmpada LED-HL [≈H7] para evitar lesões nos olhos.
- Antes de retirar a lâmpada de halógeno H7, certifique-se de que a temperatura da lâmpada baixou até à temperatura ambiente para evitar queimar os dedos ou a pele.
- Não permita a exposição da lâmpada LED-HL [≈H7] a poeira, lubrificantes ou manchas, nem risque a superfície do LED, pois ao fazê-lo, danifica a lâmpada LED-HL [≈H7].
- Não permita que as crianças toquem no produto LED-HL [≈H7].

### ⚠ Outras informações

- Certifique-se de que compra a lâmpada Philips LED-HL [≈H7] através dos canais correctos.
- Depois de instalar a lâmpada, verifique se o padrão de luz está correcto e certifique-se de que os indicadores no painel de instrumentos funcionam normalmente e de que não existem ocorrências anormais.
- Depois de instalar a lâmpada, verifique se a tampa estanque está correctamente vedada de modo a evitar uma fraca estanqueidade e se a caixa de controlo e a cablagem se encontram firmemente instaladas no lugar, sem interferir com outras peças no interior da lâmpada ou com a ventoinha por cima da lâmpada.





## 4 Informações de pré-instalação

- Certifique-se de que o diâmetro interior da tampa estanque da sua lâmpada tem, no mínimo, 60 mm. Se for demasiado pequeno, existe o risco de não conseguir uma instalação com êxito do dissipador de calor e da caixa de controlo.

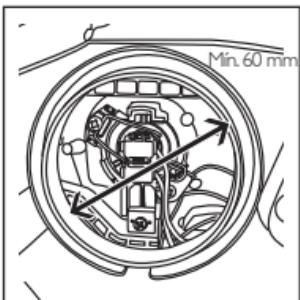


Figura 1

- A lâmpada LED-HL [≈H7] não se destina a ser utilizada em todos os tipos de automóveis. Consulte um representante de vendas profissional.
- Solicite a instalação da lâmpada LED-HL [≈H7] por um técnico num local de assistência profissional.
- Se, após a instalação da lâmpada LED-HL [≈H7], descobrir que não existe linha de corte para o padrão de luz para as luzes de presença, volte a utilizar a sua lâmpada de halogéneo H7 anterior.
- Tipos de automóveis aplicáveis: Consulte a descrição geral de automóveis aplicáveis.

## 5 Passos de instalação das lâmpadas

- Deslize para abrir a tampa estanque do farol original.

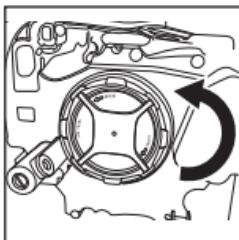
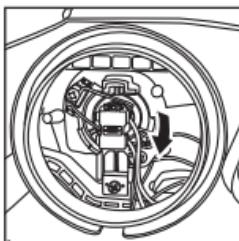
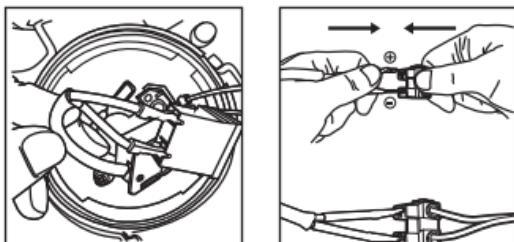


Figura-2

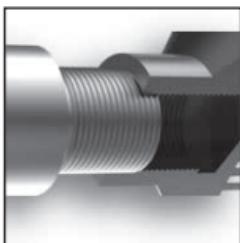
- Desaperte o trinco da mola e retire a lâmpada de halogéneo do conjunto do farol existente.



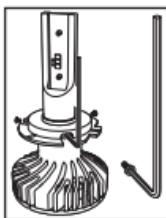
- Ligue à alimentação eléctrica e certifique-se de que os cabos positivo e negativo estão correctamente ligados. Se estiverem ligados incorrectamente, troque e ligue novamente.



- Desaparafuse o dissipador de calor LED-HL [≈H7] da lâmpada.



- Ajuste o ângulo de instalação da placa central.
  - (1). Se a lâmpada de halógeno está na vertical na óptica, não é necessário ajustar o ângulo da placa central do LED. Caso contrário, é necessário ajustar o ângulo de instalação da placa central para a lâmpada LED-HL [≈H7].
  - (2). Utilize a chave Allen para desapertar os três parafusos de fixação da placa central, como se mostra abaixo.





(3). Rode a placa central até que a lâmpada LED fique alinhada verticalmente no reflector; os LED acesos à esquerda e à direita, como mostra a imagem abaixo, (consulte as setas não preenchidas na imagem seguinte) e se o LED brilha para os lados direito e esquerdo do reflector. Em seguida, aperte os parafusos da placa central.

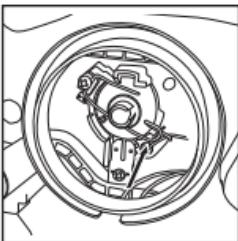


(4). Por fim, os faróis de presença devem ser equipados com a linha de corte brilhante-escura apresentada na figura do canto inferior esquerdo; esta linha destina-se a reduzir o encandeamento dos condutores na direcção oposta.

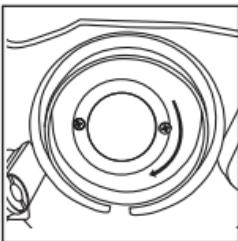




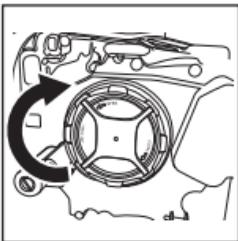
- Instale a lâmpada LED-HL [≈H7] no farol e prenda o trinco da mola. Atenção: não permita que o trinco da mola toque nos cabos.



- Instale o dissipador de calor na lâmpada.



- Instale a tampa estanque da lâmpada.





- Verifique se a lâmpada funciona normalmente e se o padrão de luz é adequado. Se o padrão de luz estiver demasiado baixo ou alto, regule o botão de ajuste horizontal para posicionar a lâmpada correctamente.



## 6 Resolução de problemas

Se a lâmpada LED-HL [≈H7] não acender, verifique a existência de qualquer uma das seguintes condições:

1. Os conectores de alimentação positivos e negativos estão correctamente ligados?
2. Verifique se o interruptor de alimentação para a lâmpada está ligado.
3. Certifique-se de que existe corrente suficiente na bateria.

## 7 Reciclagem



Este produto foi concebido em conformidade com os requisitos aplicáveis da Directiva Europeia 2002/96/CE. As suas peças e elementos podem ser reciclados para reutilizar.



Não elimine este produto sem os devidos cuidados. Determinadas substâncias nos elementos electrónicos podem ser nocivas para o meio ambiente e os seres humanos.



## 8 Cláusulas da garantia

- A garantia só é válida em condições de utilização normal. Todos os danos resultantes da acção humana, tais como a ligação a uma fonte de alimentação inadequada, incumprimento das instruções de utilização, danos provocados por manutenção ou modificação não aprovada por esta empresa, utilização danosa ou negligência ou danos provocados por desastres naturais invalidam de imediato os serviços ao abrigo da garantia.
- Se o Cartão da garantia ou o recibo de compra tiverem sido alterados, deixará de ter direito aos serviços ao abrigo da garantia.
- Contacte o distribuidor onde adquiriu o produto, que poderá ajudar com o serviço de reparação ao abrigo da garantia associado a este produto.

**Em caso de reclamação de garantia, forneça as informações seguintes em conjunto com a prova de compra:**

Nome\_\_\_\_\_ Morada\_\_\_\_\_

Telefone\_\_\_\_\_ Código postal\_\_\_\_\_

Comprado a:

(forneca o nome e a localização da loja)



## 1 Комплект поставки



RU

## 2 Характеристики продукта

Рабочее напряжение: 13,2В

Мощность: 13Вт ± 15%

Световой поток: 1100лм ± 20%

Цветовая температура: 6200К ± 500К



## 3 Важно

Перед установкой лампы LED-HL [≈H7] внимательно ознакомьтесь со следующей информацией.

### ⚠ Меры предосторожности

- Данное изделие разрешается использовать только для автомобилей, сетевое напряжение которых составляет 12 В.
- Данное изделие разрешается использовать только для фар головного освещения с галогенными лампами H7.





проекционные фары  
головного освещения



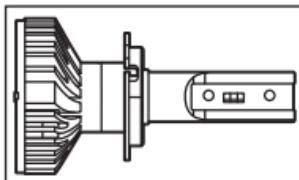
Применение: рефлекторные  
фары головного освещения



- Перед установкой лампы LED-HL [ $\approx$ H7] убедитесь, что она не имеет дефектов, например повреждений или трещин.

#### Предупреждения

- Лампа LED-HL [ $\approx$ H7] и блок управления при работе нагреваются до очень высоких температур. Во избежание ожога не прикасайтесь к этим частям.





- Светодиодная лампа LED-HL [≈H7] излучает свет высокой интенсивности, не смотрите прямо на лучи ее света, чтобы не нанести вреда зрению.
- Перед извлечением галогенной лампы H7 убедитесь, что она остыла до комнатной температуры, чтобы не получить ожог.
- Не допускайте попадания на лампу LED-HL [≈H7] пыли и масла, а также избегайте возникновения пятен и царапин на поверхности светодиодов, поскольку это может стать причиной повреждения лампы.
- Не позволяйте детям прикасаться к изделию LED HL [≈H7].

#### ⚠ Прочие сведения

- Приобретайте лампу Philips LED-HL [≈H7] у надежных продавцов.
- После установки лампы убедитесь, что свет излучается правильно, а также что индикаторы на приборной панели находятся в обычном режиме и все работает исправно.
- После установки лампы проверьте, чтобы герметичная крышка была плотно закрыта во избежание нежелательного разуплотнения. Блок управления и провода должны быть надежно закреплены и не должны соприкасаться с другими частями лампы или вентилятора.



## 4 Подготовка к установке

- Внутренний диаметр отверстия герметичного отсека должен составлять не менее 60 мм. Если он меньше, то теплоотвод и блок управления могут не поместиться.

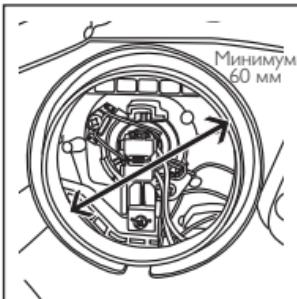


Рис. 1



- Лампа LED-HL [≈H7] подходит не для всех автомобилей. Посоветуйтесь с профессиональным торговым представителем.
- Обратитесь к механику в профессиональном сервисном центре, чтобы он установил лампу LED HL [≈H7].
- Если после установки лампы LED-HL [≈H7] светотеневая граница пучка ближнего света отсутствует, снова установите галогенную лампу H7, которая использовалась ранее.
- Автомобили, на которые можно установить: перечень типов автомобилей см. в соответствующем обзоре.



## 5

## Последовательность установки для рефлекторных фар

- Чтобы снять герметичную крышку штатной лампы головного освещения, поверните ее.

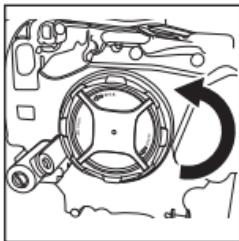
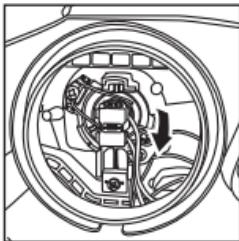
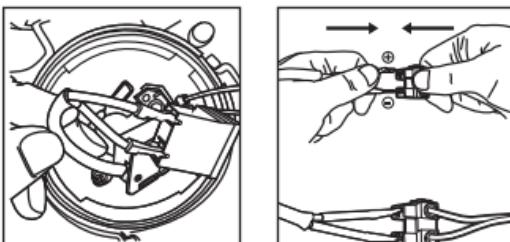


Рис. 2

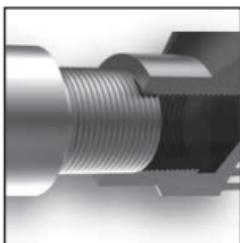
- Ослабьте пружинный фиксатор и извлеките галогенную лампу головного освещения из отсека.



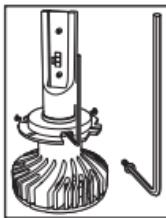
- Выполните подключение к источнику питания и убедитесь, что полярность проводов верно соблюдена. Если они подключены неправильно, поменяйте их и снова подключите.



- Открутите теплоотвод от лампы LED-HL [≈H7].



- Отрегулируйте угол установки крепежной площадки.
  - (1). Если ограничитель штатной галогенной лампы расположен вертикально, то регулировать светодиодную лампу по отношению к крепежной площадке не требуется. В противном случае отрегулируйте положение лампы LED-HL [≈H7] по отношению к крепежной площадке.
  - (2). Воспользуйтесь шестигранным ключом, чтобы ослабить три фиксирующих элемента крепежной площадки, как показано ниже.





(3). Поверните крепежную площадку так, чтобы светодиодная лампа была закреплена в рефлекторе по вертикальной оси, а светодиоды были направлены вправо и влево, как показано на изображении ниже (см. незакрашенные стрелки). Свет светодиодов должен излучаться в правую и левую стороны. Затем закрутите фиксирующие элементы на крепежной площадке.

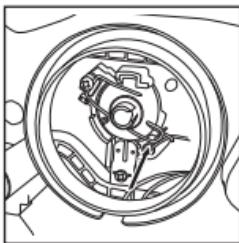


(4). Ближний свет должен создавать четкую светотеневую границу, как показано на изображении снизу слева. Это необходимо во избежание ослепления встречных водителей.

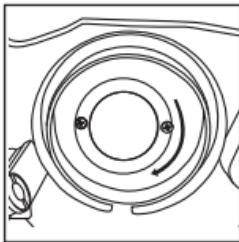




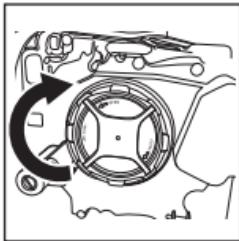
- Установите лампу LED-HL [≈H7] в фару головного освещения и закрепите ее с помощью пружинного фиксатора. Внимание! Пружинный фиксатор не должен соприкасаться с проводами.



- Установите теплоотвод на лампу.



- Установите герметичную крышку фары.





- Проверьте состояние светового пучка и качество работы лампы. Если световой пучок направлен слишком высоко или слишком низко, подкрутите регулятор лампы, чтобы установить ее в нужное положение.



## 6 Поиск и устранение неисправностей

Если лампа LED-HL [ $\approx$ H7] не включается, проверьте следующее.

1. Совпадает ли полярность проводов с полярностью разъемов?
2. Убедитесь, что лампа подключена к источнику питания.
3. Убедитесь, что аккумулятор обладает достаточной емкостью.



## 7 Утилизация



К изделию предъявляются требования директивы 2002/96/ЕС. Детали и составляющие подлежат переработке и вторичному использованию.



Не утилизируйте данное изделие в неподложенном месте. Некоторые вещества в электронных элементах могут наносить вред окружающей среде и людям.



## 8 Условия гарантии

- Гарантия действительна только при стандартных условиях эксплуатации. Гарантийное обслуживание не предоставляется, если изделию нанесены повреждения в результате человеческой деятельности, например подключения к чрезмерной мощности, нарушения инструкций, ремонта или внесения изменений, не одобренных данной компанией, неправильного использования или халатности, а также в результате стихийного бедствия.
- Если гарантийное свидетельство или товарный чек каким-либо образом изменены, гарантия аннулируется.
- Чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием, обратитесь к дистрибутору, у которого вы приобрели изделие.



При подаче заявки на гарантийное обслуживание необходимо предоставить документ, подтверждающий покупку, и следующую информацию:



Имя \_\_\_\_\_ адрес \_\_\_\_\_

Телефон \_\_\_\_\_ почтовый индекс \_\_\_\_\_

Место приобретения:

(укажите название и адрес розничной торговой организации)





## 1 Zawartość opakowania



## 2 Charakterystyka produktu

PL

Napięcie zasilania: 13,2V

Moc: 13W ± 15%

Strumień świetlny: 1100lm ± 20%

Temperatura barwowa: 6200K ± 500K



## 3 Ważne

Przed zamontowaniem źródła światła LED-HL [≈H7] prosimy o uważne przeczytanie poniższych informacji.

### ⚠ Środki ostrożności

- Tego produktu można używać wyłącznie przy napięciu samochodowym 12 V.
- Tego produktu można używać wyłącznie w oświetleniu głównym z żarówkami halogenowymi H7.



reflektorach Projektor



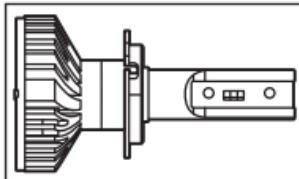
Możliwość użycia w  
reflektorach z odbłyśnikiem



- Przed zamontowaniem należy się upewnić, że źródło światła LED-HL [≈H7] nie jest uszkodzone lub pęknięte

#### Ostrzeżenia

- Podczas pracy źródła światła LED-HL [≈H7] i skrzynka sterownika LED nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury. Aby uniknąć poparzenia, nie należy ich dotykać.





- Źródło światła LED-HL [≈H7] zapewnia oświetlenie LED o dużej intensywności. Nie wolno patrzeć bezpośrednio na wiązkę światła, aby nie uszkodzić wzroku.
- Aby zapobiec poparzeniu, przed wyjęciem żarówki halogenowej H7 należy upewnić się, że ostygła ona do temperatury pokojowej.
- Nie należy wystawiać źródła światła LED-HL [≈H7] na kontakt z kurzem, tłuszczem i innymi substancjami. Nie wolno również rysować powierzchni źródła światła LED-HL [≈H7], ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie należy pozwalać dzieciom na dotykanie źródła światła LED-HL [≈H7].

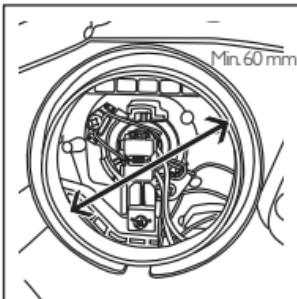
#### Inne informacje

- Źródło światła Philips LED-HL [≈H7] należy kupić za pośrednictwem legalnych kanałów sprzedaży.
- Po zamontowaniu źródła światła należy się upewnić, że wiązka światła jest prawidłowa, wskaźniki na desce rozdzielczej działają we właściwy sposób i nie występują żadne nietypowe objawy.
- Po zamontowaniu źródła światła należy sprawdzić, czy szczelna pokrywa jest prawidłowo założona, aby uniknąć problemów ze szczelnością. Należy również sprawdzić, czy sterownik i wiązka przewodów są prawidłowo zamontowane i nie kolidują z innymi częściami wewnętrz lampy lub znajdującym się nad nią wentylatorem.



## 4 Przed montażem

- Należy się upewnić, że wewnętrzna średnica szczelnej pokrywy wynosi co najmniej 60 mm. Jeśli średnica jest zbyt mała, mogą wystąpić problemy z montażem radiatora i sterownika.



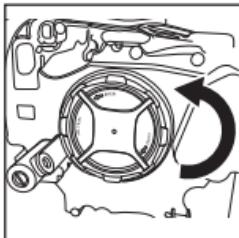
Rysunek 1

- Źródło światła LED-HL [ $\approx$ H7] nie jest przeznaczone do montażu we wszystkich typach samochodów. Należy skonsultować się z profesjonalnym sprzedawcą.
- Montaż źródła światła LED-HL [ $\approx$ H7] najlepiej zlecić technikom w profesjonalnym warsztacie samochodowym.
- Jeśli po zamontowaniu źródła światła LED-HL [ $\approx$ H7] okaże się, że nie ma linii odcięcia świateł mijania, należy z powrotem zamontować żarówkę halogenową H7.
- Zgodne typy samochodów: należy zapoznać się z odpowiednią listą.

## 5

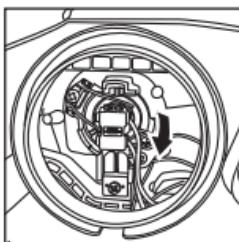
# Czynności montażowe w przypadku reflektorów z odbłyšnikiem

- Obróć szczelną pokrywę oryginalnego oświetlenia głównego, aby ją otworzyć.

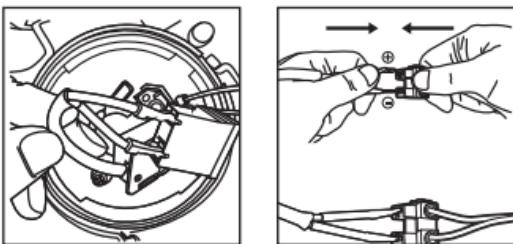


Rysunek 2

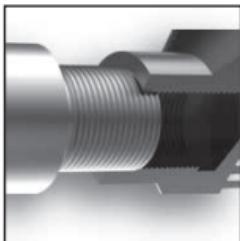
- Zwolnij zapadkę sprężynową i wyjmij żarówkę halogenową z oprawki oświetlenia głównego.



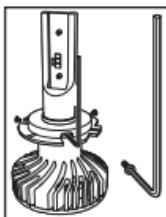
- Podłącz zasilanie i upewnij się, że przewody dodatni i ujemny są poprawnie podłączone. Jeśli przewody są źle podłączone, odłącz je i podłącz poprawnie.



- Odkręć radiator LED-HL [≈H7] od lampy.

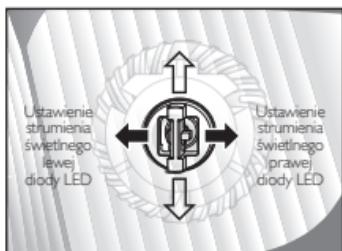


- Dostosuj kąt montażu płytki głównej.
  - (1). Jeśli lampa halogenowa została zamontowana pionowo w odbłyśniku, regulacja kąta płytki głównej nie jest wymagana. W innym wypadku wymagana jest regulacja kąta montażu płytki głównej źródła światła LED-HL [≈H7].
  - (2). Za pomocą klucza imbusowego poluzuj trzy śruby na płytce głównej, jak pokazano poniżej.





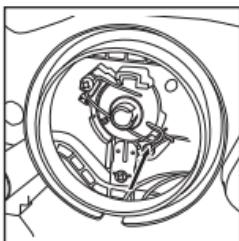
(3). Obróć płytę główną w taki sposób, aby palnik LED znajdował się w osi pionowej w reflektorze, a diody LED świeciły w lewą i prawą stronę, jak pokazano na rysunku poniżej (patrz niewypełnione strzałki na poniższym rysunku). Światło LED powinno świecić w kierunku prawej i lewej strony reflektora. Następnie dokręć śruby na płytce głównej.



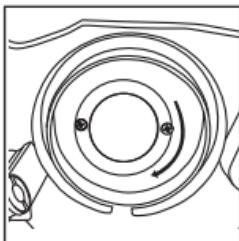
(4). Światła mijania powinny charakteryzować się wyraźną linią odcięcia jasnego i ciemnego obszaru przedstawioną na rysunku po lewej stronie. Przekłada się to na zmniejszenie efektu oślepienia kierowców jadących z naprzeciwka.



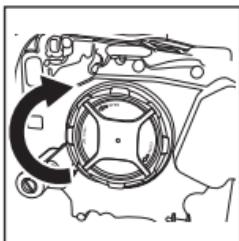
- Zamontuj źródło światła LED-HL [≈H7] w oświetleniu głównym i zapnij zapadkę sprężynową. Uwaga: zapadka sprężynowa nie może dotykać przewodów.



- Zainstaluj radiator w lampie.



- Nałożyć szczelną pokrywę lampy.





- Sprawdź, czy lampa działa normalnie i czy wiązka światła jest poprawna. Jeśli wiązka światła jest skierowana za nisko lub za wysoko, za pomocą pokrętła regulacji poziomej ustaw lampa w prawidłowej pozycji.



## 6 Rozwiązywanie problemów

Jeśli źródło światła LED-HL [≈H7] nie włącza się, sprawdź, czy występuje któryś z poniższych przypadków:

1. Czy dodatnie i ujemne złącza zasilania są poprawnie podłączone?
2. Sprawdź, czy przełącznik zasilania lampy jest włączony.
3. Upewnij się, że akumulator pojazdu jest odpowiednio naładowany.

## 7 Recykling



Niniejszy produkt został zaprojektowany zgodnie ze stosownymi wymaganiami europejskiej dyrektywy 2002/96/WE. Jego części i elementy mogą zostać poddane recyklingowi i ponownie wykorzystane.



Nie wolno wyrzucać tego produktu w niedbały sposób. Niektóre substancje w elektronicznych częściach mogą być szkodliwe dla ludzi i środowiska.



## 8 Klauzule dotyczące gwarancji

- Gwarancja obowiązuje jedynie w przypadku normalnego użytkowania. Wszelkie uszkodzenia spowodowane przez użytkownika, na przykład w wyniku podłączenia do niewłaściwego zasilania, nieprzestrzegania instrukcji dotyczących użytkowania, przeprowadzania czynności konserwacyjnych lub modyfikacji niezatwierdzonych przez naszą firmę, niewłaściwego użytkowania lub zaniedbania, a także uszkodzenia powstałe w wyniku wypadków, powodują natychmiastowe unieważnienie gwarancji.
- W przypadku wprowadzenia zmian w karcie gwarancyjnej lub dowodzie zakupu gwarancja traci ważność.
- Należy skontaktować się ze sprzedawcą produktu w celu umówienia naprawy gwarancyjnej.



W przypadku zgłoszenia reklamacyjnego oprócz dowodu zakupu należy dostarczyć następujące informacje:



Imię i nazwisko \_\_\_\_\_ Adres \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Kod pocztowy \_\_\_\_\_

Miejsce zakupu:

(prosimy podać nazwę i lokalizację punktu sprzedaży detalicznej)





## 1 Contenuto della confezione



## 2 Caratteristiche del prodotto

Tensione di esercizio: 13,2V

Potenza: 13W ± 15%

Flusso luminoso: 1100lm ± 20%

Temperatura di colore: 6200K ± 500K



## 3 Importante

Prima di installare la lampada LED-HL [≈H7], leggere attentamente le seguenti informazioni.

### ⚠ Precauzioni

- Questo prodotto può essere utilizzato solo su auto con tensione in ingresso di 12V.
- Questo prodotto può essere usato solo su fari con lampade alogene H7.



Fari proiettori



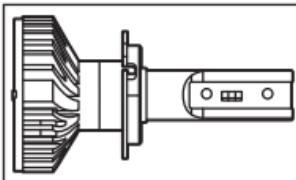
Utilizzabile con: Fari a riflettore



- Prima dell'installazione, assicurarsi che la lampada LED-HL [≈H7] non abbia difetti, come danni o rotture.

#### ⚠️ Avvertenze

- Quando sono in funzione, la lampada LED-HL [≈H7] e la driver box raggiungono temperature molto elevate. Non toccarle direttamente con le dita o con la pelle per evitare ustioni.





- L'illuminazione a LED della lampada LED-HL [≈H7] è di tipo ad alta intensità; non guardare direttamente la lampada LED-HL [≈H7] per evitare danni alla vista.
- Prima di rimuovere la lampada alogena H7, assicurarsi che la temperatura della lampada sia scesa fino alla temperatura ambiente, per evitare ustioni alle dita o alla pelle.
- Non lasciare la lampada LED-HL [≈H7] esposta a polvere, grasso, macchie o a graffi sulla superficie del LED, perché ciò potrebbe danneggiare la lampada LED-HL [≈H7].
- Non far toccare ai bambini il prodotto LED-HL [≈H7].

#### ⚠ Altre informazioni

- Accertarsi di acquistare la lampada Philips LED-HL [≈H7] attraverso canali legali.
- Dopo avere installato la lampada, controllare che il fascio luminoso vada nella direzione corretta e assicurarsi che gli indicatori sul pannello di controllo funzionino normalmente e non segnalino anomalie.
- Dopo avere installato la lampada, controllare che il coperchio ermetico sia ben sigillato, per evitare problemi alle guarnizioni, e che la scatola di controllo e il cablaggio siano ben fissati e non interferiscano con altre parti all'interno della lampada o con la ventola sopra la lampada.



## 4

## Informazioni da tenere presente prima dell'installazione

- Controllare che il diametro interno del coperchio ermetico della lampada sia di almeno 60 mm. Se è troppo piccolo, potrebbe non essere possibile installare il sistema di dispersione del calore e la scatola di controllo.

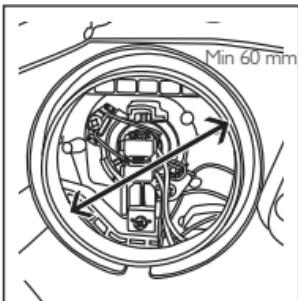


Figura-1

- La lampada LED-HL [≈H7] non è adatta a tutti i tipi di automobile. Per chiarimenti, contattare un rappresentante di vendita.
- È opportuno che l'installazione della lampada LED-HL [≈H7] venga effettuata in un'officina da personale tecnico specializzato.
- Se dopo l'installazione della lampada LED-HL [≈H7] si scopre che non è presente la linea di demarcazione del raggio dei fari anabbaglianti, rimontare la lampada alogena H7 in dotazione.
- Tipi di auto compatibili: fare riferimento alla panoramica delle auto compatibili.

## 5 Procedura di installazione per le lampade

- Aprire il coperchio ermetico dei fari originali.

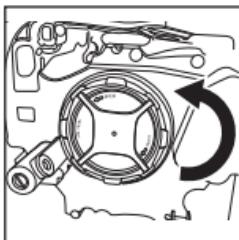
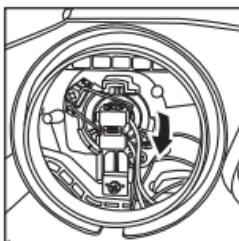
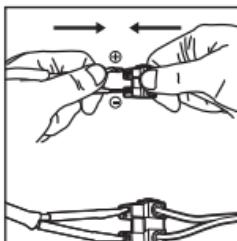
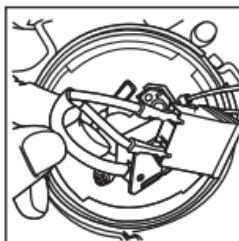


Figura-2

- Allentare l'attacco a molla e rimuovere la lampada alogena dalla sede del faro.

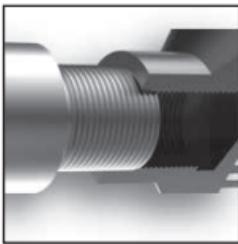


- Collegare i cavi all'alimentazione e assicurarsi che il polo negativo e quello positivo siano collegati in modo corretto. Se non sono collegati in modo corretto, invertirli e ricollegarli.

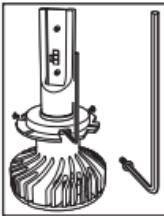




- Svitare il sistema di dispersione del calore LED-HL [≈H7] dalla lampada.



- Regolare l'angolo di installazione della piastra centrale.
  - (1). Se l'angolo della lampada alogena è verticale nell'ottica, non è necessario regolare l'angolo di installazione della piastra centrale della lampada a LED. In caso contrario, occorre regolare l'angolo di installazione della piastra centrale della lampada LED-HL [≈H7].
  - (2). Utilizzare la chiave a brugola per allentare le viti della piastra centrale, come mostrato in figura.



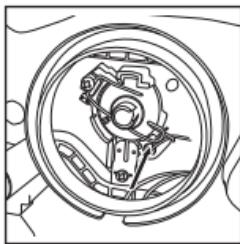
- (3). Girare la piastra centrale fino a quando il bruciatore del LED non si trova allineato verticalmente nel riflettore (osservare la direzione delle frecce vuote in figura), con i LED liberi di illuminare a sinistra e a destra del riflettore. A questo punto, riavvitare le viti della piastra centrale.



(4). L'anabbagliante deve essere infine equipaggiato con la chiara linea di demarcazione luce/ombra mostrata nella figura a sinistra in basso, necessaria per ridurre il rischio di abbagliamento dei conducenti che viaggiano nella direzione opposta.

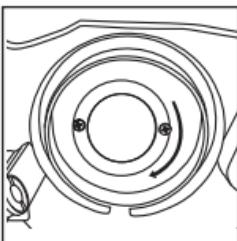


- Installare la lampada LED-HL [≈H7] nel faro e agganciare l'attacco a molla. Attenzione: evitare che l'attacco a molla tocchi i fili.

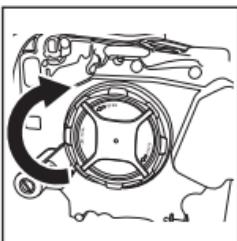




- Installare il sistema di dispersione del calore nella lampada.



- Rimettere il coperchio ermetico della lampada.



- Controllare che la lampada funzioni correttamente e che il fascio luminoso vada nella direzione corretta. Se il fascio luminoso è troppo alto o troppo basso, regolare la manopola di regolazione orizzontale finché la lampada non si trova nella posizione corretta.





## 6 Risoluzione dei problemi

Se la lampada LED-HL [≈H7] non si accende, eseguire i seguenti controlli:

1. I connettori positivo e negativo sono collegati correttamente?
2. Controllare che l'interruttore della lampada sia acceso.
3. Assicurarsi che la batteria sia sufficientemente carica.

## 7 Riciclaggio



Questo prodotto è stato progettato in conformità alle normative vigenti della Direttiva Europea 2002/96/EC. Le sue parti e i suoi componenti possono essere riciclati.



Non disperdere nell'ambiente. Alcune sostanze all'interno dei componenti elettronici possono nuocere all'ambiente e alle persone.





## 8 Clausole di garanzia

- La garanzia è valida solo se il prodotto è utilizzato in modo normale. Qualunque danno causato dall'uomo, ad esempio collegando il prodotto a una sorgente di alimentazione non adatta, non osservando le istruzioni d'uso, modificando il prodotto in modo non approvato da questa azienda, utilizzando il prodotto in modo scorretto o non accorto e qualunque danno causato da disastri naturali rendono non più validi i servizi di garanzia con effetto immediato.
- Se la scheda di garanzia o la ricevuta d'acquisto del prodotto vengono alterati, la garanzia cessa di essere valida.
- Contatta il distributore dove hai acquistato il prodotto per qualunque servizio di riparazione legato alla garanzia di questo prodotto.



**In caso di richiesta di rimborso del prodotto in garanzia, fornire le seguenti informazioni insieme a una prova d'acquisto:**



Nome \_\_\_\_\_ indirizzo \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_

codice di avviamento postale \_\_\_\_\_

Acquistato da:

(fornire nome e indirizzo del rivenditore)





Lumileds is the warrantor of this product.  
The Philips trademarks are used under license  
from Koninklijke Philips N.V. (2017).

© Lumileds Holding B.V. 2017. All rights reserved

3211 008 22331

